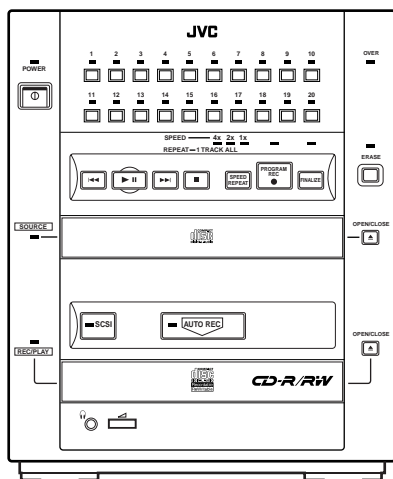


JVC

Multiple Compact Disc Recorder Mehrfach-CD-Recorder Enregistreur CD polyvalent

XR-D400SL



English

Deutsch

Français

Introduction Einleitung Introduction	1
Getting started Betriebsvorbereitungen Préparatifs avant le lancement	4
Playback operations Wiedergabebetrieb Opérations de lecture	10
Recording operations Aufnahmebetrieb Opérations d'enregistrement	17
Using as a CD-R/RW drive Verwendung als CD-R-/RW- Laufwerk Utilisation comme lecteur CD-R/RW	24
Additional information Zusätzliche Informationen Informations complémentaires	27

INSTRUCTIONS BEDIENUNGSANLEITUNG MANUEL D'INSTRUCTIONS

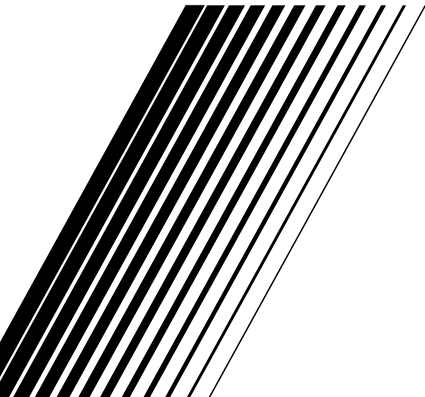
For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. _____

Serial No. _____

LET0169-001A
[E]

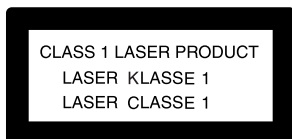


Warnings, Cautions and Others
Warnungen, vorsichtsmaßnahmen und Hinweise
Mises en garde, précautions et indications diverses

IMPORTANT FOR LASER PRODUCTS / WICHTIGER HINWEIS FÜR LASER-PRODUKTE / IMPORTANT POUR LES PRODUITS LASER

REPRODUCTION OF LABELS / ANBRINGUNGSORTE FÜR LASER-PRODUKTE / REPRODUCTION DES ETIQUETTES

- ① CLASSIFICATION LABEL, PLACED ON EXTERIOR SURFACE
(Except for U.S.A. and Canada)
- ① KLASSIFIZIERUNGSHINWEIS BEFINDET SICH AUF DER AUSSENSIETE
(Außer U.S.A. und Kanada)
- ① ÉTIQUETTE DE CLASSIFICATION, PLACÉE SUR LA SURFACE EXTÉRIEURE
(Sauf Etats-Unis et le Canada)



- ② WARNING LABEL, PLACED INSIDE THE UNIT
- ② WARNETIKETTE IM GERÄTEINNEREN
- ② ETIQUETTE D'AVERTISSEMENT PLACÉE À L'INTERIEUR DE L'APPAREIL

DANGER: Invisible laser radiation when open and interlock failed or defeated. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (e)	ADVARSSEL: Usynlig laserstråling ved åbning, når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgåudsættelse for stråling (d)	WARNING: Osynlig laserstråling när denna del är öppnad och spärren är urkopplad. Betrakta ej strålen. (s)	VARO: Avattaessa ja suojalukitus ohitettaessa olet alttiina näkymättömälle lasersäteilylle. Älä katso säteeseen. (f)
---	--	--	---

-
- 1. CLASS 1 LASER PRODUCT
 - 2. **DANGER:** Visible laser radiation when open and interlock failed or defeated. Avoid direct exposure to beam.
 - 3. **CAUTION:** Do not open the top cover. There are no user serviceable parts inside the Unit; leave all servicing to qualified service personnel.

- 1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
- 2. **GEFAHR:** Sichtbare Laserstrahlung bei Öffnung und fehlerhafter oder beschädigter Spre. Direkten Kontakt mit dem Strahl vermeiden!
- 3. **ACHTUNG:** Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

- 1. PRODUIT LASER CLASSE 1
- 2. **ATTENTION:** Radiation laser visible quand l'appareil est ouvert ou que le verrouillage est en panne ou désactivé. Eviter une exposition directe au rayon.
- 3. **ATTENTION:** Ne pas ouvrir le couvercle du dessus. Il n'y a aucune pièce utilisable à l'intérieur. Laisser à un personnel qualifié le soin de réparer votre appareil.

CAUTION

To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.:

1. Do not remove screws, covers or cabinet.
2. Do not expose this appliance to rain or moisture.

ACHTUNG

Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw:

1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und das Gehäuse nicht öffnen.
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

Caution — POWER switch!

Disconnect the mains plug to shut the power off completely. The POWER switch in any position does not disconnect the mains line.

Achtung — POWER-Schalter!

Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, um die Stromversorgung vollkommen zu unterbrechen. Der Schalter POWER unterbricht in keiner Stellung die Stromversorgung vollkommen.

Attention — Commutateur POWER!

Déconnecter la fiche de secteur pour couper complètement le courant. Le commutateur POWER ne coupe jamais complètement la ligne de secteur, quelle que soit sa position.

Caution: Proper Ventilation

To avoid risk of electric shock and fire and to protect from damage.

Locate the apparatus as follows:

- Front: No obstructions open spacing.
Sides: No obstructions in 3 cm from the sides.
Top: No obstructions in 5 cm from the top.
Back: No obstructions in 15 cm from the back
Bottom: No obstructions, place on the level surface.

Achtung: Angemessene Ventilation

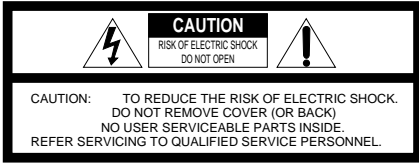
Stellen Sie das Gerät zur Verhütung von elektrischem Schlag und Feuer und zum Schutz gegen Beschädigung wie folgt auf:

- Vorderseite: Offener Platz ohne Hindernisse.
Seiten: Keine Hindernisse innerhalb 3 cm von den Seiten.
Oberseite: Keine Hindernisse innerhalb 5 cm von der Oberseite.
Rückseite: Keine Hindernisse innerhalb 15 cm von der Rückseite.
Unterseite: Keine Hindernisse. Auf eine ebene Oberfläche stellen.

Attention: Ventilation Correcte

Pour éviter les chocs électriques, l'incendie et tout autre dégât. Disposer l'appareil en tenant compte des impératifs suivants

- Avant: Rien ne doit gêner le dégagement
Flancs: Laisser 3 cm de dégagement latéral
Dessus: Laisser 5 cm de dégagement supérieur
Arrière: Laisser 15 cm de dégagement arrière
Dessous: Rien ne doit obstruer par dessous; poser l'appareil sur une surface plate.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

For U.S.A.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase the separation between the equipment and receiver.

Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

For Canada/pour le Canada

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND

For Canada/pour le Canada

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE CLASS B LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS AS SET OUT IN THE INTERFERENCE-CAUSING EQUIPMENT STANDARD ENTITLED "DIGITAL APPARATUS", ICES-003 OF THE DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS. CET APPAREIL NUMERIQUE RESPECTE LES LIMITES DE BRUITS RADIOELECTRIQUES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE CLASSE B PRESCRITES DANS LA NORME SUR LE MATERIEL BROUILLEUR: "APPAREILS NUMERIQUES", NMB-003 EDICTEE PAR LE MINISTRE DES COMMUNICATIONS.

DISCLAIMER

JVC DISCLAIMS WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, IN RESPECT TO THE PRODUCTS DELIVERED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL JVC BE LIABLE TO PURCHASER FOR ANY LOST PROFITS OR FOR SPECIAL, INCIDENTAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR FOR LOSS OR DAMAGE OF DATA.

Haftungsausschlusserklärung

JVC dementiert ausgedrückte und implizierte Garantien in Bezug auf das gelieferte Erzeugnis, einschließlich implizierter Gewährleistung der Durchschnittsqualität oder der Tauglichkeit für einen bestimmten Zweck, aber nicht begrenzt hierauf. In keinem Fall soll JVC dem Käufer für verlorenen Profit oder besondere, zufällige, indirekte oder mittelbare Schäden oder für Verlust oder Beschädigung von Daten haften.

Renonciation de responsabilité

JVC rejette toute responsabilité pour les garanties, expresses ou tacites, relatives aux produits délivrés, y compris, mais sans s'y limiter, les garanties tacites de commerciabilité et d'adéquation à un usage particulier. En aucun cas JVC ne saurait être responsable vis-à-vis de l'acheteur pour toute perte de profit ou pour tout dommage spécial, connexe, indirect ou consécutif, ou pour toute perte ou dommage de données.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung

Eigenschaften	2
Mitgeliefertes Zubehör	2
Hinweise zur Handhabung	3
Grundkenntnisse zu CDs	4

Betriebsvorbereitungen

Namen von Teilen und Bedienungselementen

Frontplatte	6
Rückwand	8
Anschlüsse	9

Wiedergabebetrieb

Vor dem Betrieb

Einschalten des Gerätes	10
Einlegen einer Disc	11
Herausnehmen einer Disc	11

Wiedergabe einer CD

Wiedergabe einer CD	12
Einstellen der Lautstärke	12
Zeitweiliges oder vollständiges Anhalten der Wiedergabe	13
Für schnellen Vorlauf oder Rücklauf während der Wiedergabe	13
Auffinden des Anfangs eines Titels ...	13
Direkte Wahl eines Titels	13

Wiederholte Wiedergabe

[REPEAT]

Für wiederholte Wiedergabe des gegenwärtigen Titels	14
Für wiederholte Wiedergabe einer ganzen Disc.	14

Wiedergabe von Titeln in gewünschter Reihenfolge

[PROGRAM]

Erstellen eines Programms	15
---------------------------------	----

Aufnahmebetrieb

Vor dem Betrieb	17
Aufnahme einer Disc [AUTO REC]	18
Aufnahme gewünschter Titel [PROGRAM REC]	20
Finalisieren einer Disc [FINALIZE]	22
Löschen der aufgenommenen Daten [ERASE]	23

Verwendung als CD-R-/RW-Laufwerk

Anschluß und Einstellung

Systemkonfiguration	24
Anschluß	24
Zur SCSI-Kaskadenschaltung	25

Betrieb

Verwendung des Gerätes als CD-R-/RW-Laufwerk	26
--	----

Zusätzliche Informationen

Pflege und Handhabung von

Discs	27
Störungssuche	28
Fehlermeldungen	30
Technische Daten	31

Eigenschaften

Kopieren von Audio-CDs

■ Einfacher Betrieb

Sie können eine Audio-CD-Quelle durch einfache Bedienung auf eine CD-ROM aufnehmen.

■ Kopieren mit mehrfacher Geschwindigkeit

Sie können die Aufnahmegeschwindigkeit als einfach, zweifach oder vierfach wählen.

■ Programmaufnahme

- Sie können Titel in der gewünschten Reihenfolge aufnehmen.
- Durch Wahl der gewünschten Titel von zwei oder mehr Audio-CD-Quellen können Sie eine Original-CD herstellen.

Wiedergabe von Audio-CDs

■ Vielfältige Wiedergabefunktionen

Sie können Titel in der gewünschten Reihenfolge wiedergeben und die Wiedergabe des gegenwärtigen Titels oder aller Titel wiederholen.

Sonstige Funktionen

■ Verwendung als CD-R-/RW-Laufwerk

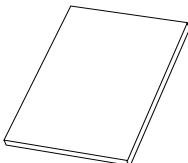
Durch Anschluß an einen Host-Computer kann das Gerät für schnelles Lesen und Schreiben von Daten durch einen Computer verwendet werden.

Mitgeliefertes Zubehör

- Audiokabel (x 1)



- Bedienungsanleitung (x 1)



- Netzkabel (x 1)

- Software (x 1)

- Garantiekarte (x 1)

- Sicherheitshinweise (nur für UK-Modelle) (x 1)

* Wenn Sie das Gerät als SCSI-Laufwerk verwenden, sind ein SCSI-Kabel (Sonderzubehör) und eine SCSI-Karte (Sonderzubehör) erforderlich.

Hinweise zur Handhabung

Wichtige Vorsichtshinweise

Installieren des Gerätes

- Wählen Sie einen Ort, der eben, trocken und nicht zu heiß oder kalt ist (zwischen 5°C und 35°C).
- Lassen Sie einen ausreichenden Abstand zwischen diesem Gerät und einem Fernsehgerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem Ort, der Vibrationen ausgesetzt ist.

Netzkabel

- Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an!
- Solange das Netzkabel an eine Steckdose angeschlossen ist, verbraucht das Gerät immer eine geringe Leistung (2 Watt).
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose immer am Stecker und nicht am Kabel ziehen.

Zur Verhütung von Fehlfunktion des Gerätes

- Es sind keine vom Benutzer wartbaren Teile im Inneren des Gerätes. Ziehen Sie im Fall einer Störung den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Schieben Sie keine metallischen Gegenstände in das Gerät.
- Verwenden Sie keine kommerziell erhältlichen Discs, die nicht Standardform haben, da hierdurch das Gerät beschädigt werden kann.
- Verwenden Sie keine Discs mit Klebestreifen, Aufklebern oder Klebstoff darauf, da hierdurch das Gerät beschädigt werden kann.
- Verwenden Sie keine Disc mit einem durch einen Etikettendrucker gedruckten Etikett.

Hinweis zum Urheberrecht

- Bitte überprüfen Sie die Gesetze zum Urheberrecht in Ihrem Land, bevor Sie eine Audio-CD aufnehmen. Aufnahme von urheberrechtlich geschütztem Material kann gegen das Urheberrecht verstoßen (siehe Seite 17).

Sicherheitsmaßnahmen

Vermeiden Sie Feuchtigkeit, Wasser und Schmutz.

Bringen Sie das Gerät nicht an feuchte oder staubige Orte.

Vermeiden Sie hohe Temperaturen.

Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht aus und stellen Sie es nicht in die Nähe von Heizvorrichtungen.

Wenn Sie verreisen.

Wenn Sie verreisen oder längere Zeit abwesend sind, so ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

Schieben Sie keine Fremdkörper in das Gerät.

Schieben Sie keine Drähte, Haarnadeln, Münzen usw. in das Gerät.

Blockieren Sie nicht die Ventilationsöffnungen.

Blockieren der Ventilationsöffnungen kann das Gerät beschädigen.

Pflege des Gehäuses










Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes einen weichen Lappen und befolgen Sie die zutreffenden Anweisungen für die Verwendung von chemisch behandelten Tüchern. Verwenden Sie nicht Benzin, Verdünnungsmittel, sonstige organische Lösungsmittel oder Desinfektionsmittel. Diese können Verformung oder Verfärbung verursachen.

Wenn Wasser in das Gerät eindringt.

Schalten Sie den Netzschalter aus, ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, und wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben. Verwendung des Gerätes in diesem Zustand kann Feuer oder elektrischen Schlag verursachen.

Grundkenntnisse zu CDs

Die folgenden Disc-Typen können wiedergegeben bzw. bespielt werden:

Discs, die wiedergegeben werden können			
Audio-CD	CD-R	CD-RW	
			
CD-TEXT*	CD-EXTRA*		
			
Discs für Aufnahme und Wiedergabe			
CD-R (Audio)		CD-RW (Audio)	
Discs, die nicht bespielt werden können			
CD-R		CD-RW	

* Das Gerät kann diese Discs wiedergeben, ist aber mit den Funktionen CD-TEXT und CD-EXTRA nicht kompatibel.

Für SCSI-Verwendung

Aufnahme ist auf die folgenden Disc-Typen möglich:

Discs für Aufnahme			
CD-R	CD-RW	CD-R (Audio)	CD-RW (Audio)
			

Zu Discs, die bespielt werden können

- Sobald Sie auf eine CD-R-Disc aufgenommen haben, können Sie die aufgenommenen Daten nicht mehr löschen. Wenn Sie eine CD-RW-Disc verwenden, können Sie die aufgenommenen Daten löschen (siehe Seite xx).
- Auf manche Discs wird nicht korrekt aufgenommen. Wir empfehlen, daß Sie eine Disc kaufen und eine Probeaufnahme machen, bevor Sie eine größere Anzahl Discs für dieses Gerät kaufen.
- Auf diesem Gerät aufgenommene CD-R- und CD-RW-Discs können nur auf diesem Gerät wiedergegeben werden. Für die Wiedergabe von aufgenommenen CD-R- bzw. CD-RW-Discs auf einem CD-Spieler müssen die Discs finalisiert werden (siehe Seite xx).
- CD-RW-Discs können nicht auf einem CD-Spieler wiedergegeben werden. CD-RW-Discs können auf einem CD-RW-Recorder oder auf einem CD-/DVD-Spieler mit MultiRead-Logo wiedergegeben werden.
- Discs nur für Hochgeschwindigkeitsaufnahme (z.B. 4-fach bis 10-fach) können nicht verwendet werden. Verwenden Sie Discs z.B. für einfache bis vierfache Geschwindigkeit.

CD-R-Disc

Auf eine CD-R-Disc kann nur einmal aufgenommen werden. Die aufgezeichneten Daten können nicht gelöscht werden.

CD-RW-Disc

Auf eine CD-RW-Disc kann oft aufgenommen werden. Wenn Sie die aufgezeichneten Daten löschen, können Sie die Disc als unbespielte Disc verwenden.

• Für Audioaufnahme

Verwenden Sie CD-R- oder CD-RW-Discs, wenn Sie von einer Audioquelle aufnehmen wollen. Das Gerät kann nicht auf CD-R- oder CD-RW-Discs für allgemeine Verwendung aufnehmen.

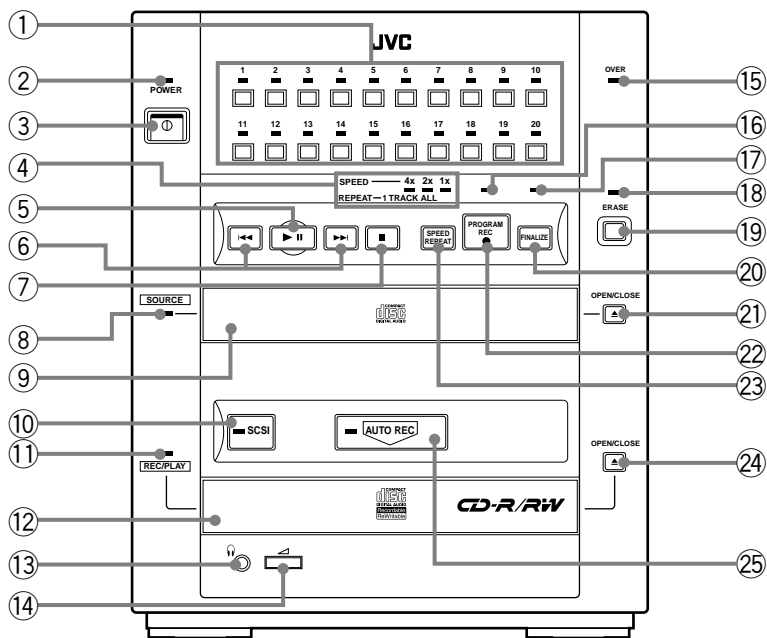
Achtung

Normalerweise ist CD-Material durch das Urheberrecht geschützt. Der Preis einer CD-R- bzw. CD-RW-Disc für Audioaufnahme schließt eine Gebühr für die Aufnahme von durch das Urheberrecht geschütztem Material für persönliche Zwecke ein. Eine CD-R- bzw. CD-RW-Disc für Audioaufnahme enthält einen besonderen Identifizierungscode. Wenn Sie CD-R- bzw. CD-RW-Discs kaufen, so stellen Sie sicher, daß diese für Audioaufnahmen sind.

Namen von Teilen und Bedienelementen

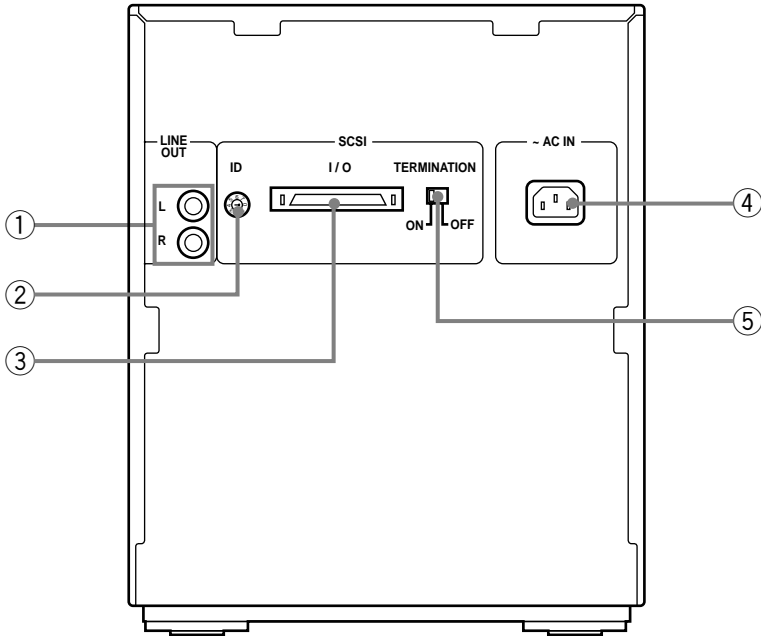
Beziehen Sie sich für Einzelheiten auf die Seite mit der in Klammern angegebenen Nummer.

Frontplatte



- ① **Taste TRACK (13)**
Wählt Titel für Programmwiedergabe und -aufnahme.
- Anzeige TRACK (15)**
Zeigt Titelnummer und Fehlerinformation an.
- ② **Anzeige POWER (10)**
Leuchtet beim Einschalten der Stromversorgung auf.
- ③ **Taste POWER (10)**
Schaltet das Gerät ein und aus.
- ④ **Anzeigen SPEED/REPEAT (14/18)**
Zeigen die Kopiergeschwindigkeit bzw. den Wiederholmodus an.
- ⑤ **Taste ►/II (Wiedergabe/Pause) (12)**
Startet bzw. pausiert die Wiedergabe.
- ⑥ **Tasten ◀◀ ▶▶ (Überspringen) (13)**
Für Überspringen oder letzte bzw. nächste Betätigung.
- ⑦ **Taste ■ (Stop) (13)**
Hält die Wiedergabe an.
- ⑧ **Anzeige SOURCE**
Leuchtet auf, wenn die Disc zugegriffen wird, die in die CD-Schublade (SOURCE) eingelegt ist.
- ⑨ **CD-Schublade (SOURCE) (18)**
Verwendet zum Einlegen von Discs. Legen Sie eine Quellen-Disc, wie z.B. eine Audio-CD, in diese Schublade.
- ⑩ **Taste/Anzeige SCSI (26)**
Schaltet den SCSI-Modus ein (ON) bzw. aus (OFF).
Leuchtet auf, wenn der SCSI-Modus eingeschaltet ist (ON).
- ⑪ **Anzeige REC/PLAY**
Leuchtet auf, wenn die Disc zugegriffen wird, die in die CD-Schublade (REC/PLAY) eingelegt ist.
- ⑫ **CD-Schublade (REC/PLAY) (11)**
Verwendet zum Einlegen von Discs. Legen Sie eine Disc für Aufnahme oder Wiedergabe ein. Verwenden Sie diese Schublade bei Verwendung des Gerätes als CD-RW-Laufwerk.
- ⑬ **Buchse PHONES (12)**
Anschlußbuchse für Kopfhörer.
- ⑭ **Regler PHONES LEVEL (12)**
Stellt den Lautstärkepegel für an der Buchse PHONES angeschlossene Kopfhörer ein.
- ⑮ **Anzeige OVER (30)**
Leuchtet auf, wenn ein Fehler eintritt.
- ⑯ **Anzeige PROGRAM REC**
Blinkt während Programmaufnahme.
- ⑰ **Anzeige FINALIZE (22)**
Blinkt während Finalisieren.
- ⑱ **Anzeige ERASE (23)**
Leuchtet, wenn die Taste ERASE gedrückt wird.
- ⑲ **Taste ERASE (23)**
Löscht die auf einer CD-RW-Disc aufgezeichneten Daten.
- ⑳ **Taste FINALIZE (22)**
Finalisiert eine Disc, so daß sie auf einem normalen CD-Spieler wiedergegeben werden kann.
- ㉑ **Taste OPEN/CLOSE ▲ (SOURCE) (8)**
Öffnet und schließt die CD-Schublade für SOURCE (Quelle).
- ㉒ **Taste PROGRAM REC (20)**
Für Eintritt in Programmwiedergabe- oder Aufnahmemodus.
- ㉓ **Taste SPEED/REPEAT (14/18)**
Ändert die Kopiergeschwindigkeit./
Ändert den Wiederholmodus.
- ㉔ **Taste OPEN/CLOSE ▲ (REC/PLAY) (11)**
Öffnet und schließt die CD-Schublade für REC/PLAY (Aufnahme/Wiedergabe).
- ㉕ **Taste/Anzeige AUTO REC (19)**
Führt automatische Aufnahme durch.
Leuchtet während automatischer Aufnahme.

Rückwand



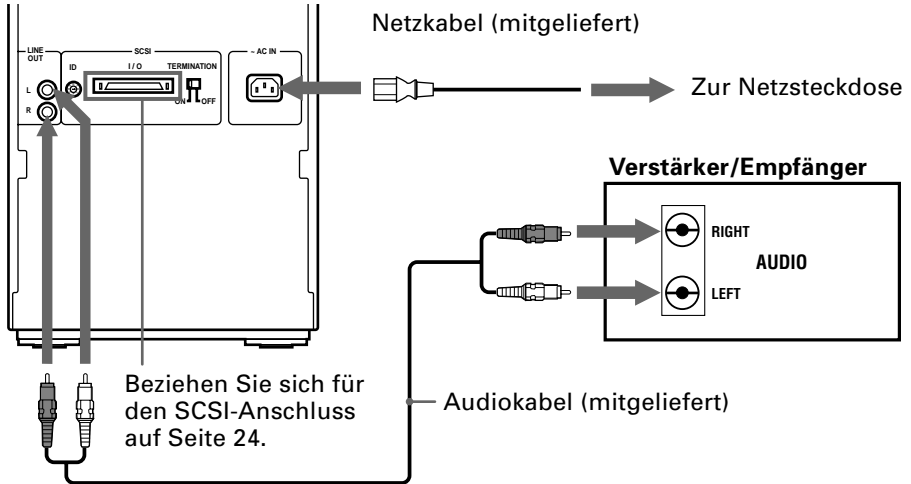
- ① **Buchsen LINE OUT (L/R) (7)**
Ausgabe von analogen Stereotonsignalen.
- ② **Wähler für SCSSI ID (25)**
Wählt die SCSSI ID.
- ③ **SCSSI-Anschluß (24)**
Für Anschluß des SCSSI-Kabels.
- ④ **Netzkabelanschluß (7)**
Für Anschluß des Netzkabels
- ⑤ **Schalter TERMINATION (25)**
Schaltet den Abschlußwiderstand ein (ON) oder aus (OFF).

Anschlüsse (für Audioverwendung)

Vor dem Herstellen von Anschlüssen

- Schließen Sie das Netzkabel erst an, wenn alle anderen Anschlüsse gemacht worden sind.
- Bitte lesen Sie auch die Bedienungsanleitungen für die anzuschließenden Geräte sorgfältig, da unterschiedliche Komponenten oft verschiedene Namen für die Anschlüsse haben.

Dieses Gerät



- Bitte stellen Sie korrekte Verbindungen zwischen den entsprechenden Anschlüssen her.

Anschluß des Netzkabels

Schließen Sie das Netzkabel sicher an eine Wandsteckdose an, nachdem alle Anschlüsse gemacht worden sind.

⚠ Warnung

- Ziehen Sie das Netzkabel ab, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll.
- Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Führen Sie Anschluß und Abziehen des Netzkabels nicht mit nassen Händen durch.
- Ziehen Sie beim Abtrennen des Netzkabels nicht am Kabel, da hierdurch das Kabel beschädigt werden kann, wodurch es zu Feuer, elektrischem Schlag oder sonstigen Unfällen kommen kann.

⚠ Achtung

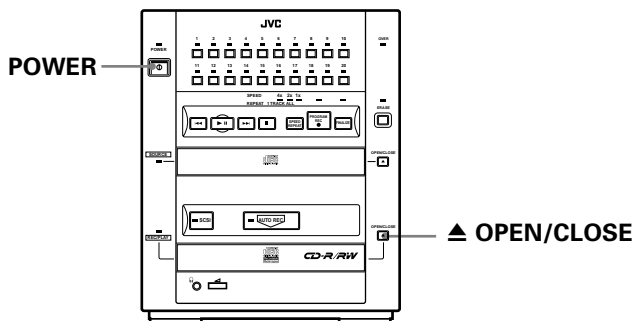
- Vermeiden Sie Beschädigung, Modifizierung, Verdrehen und Ziehen am Netzkabel, da es hierdurch zu Feuer, elektrischem Schlag oder sonstigen Unfällen kommen kann.
- Wenden Sie sich bei Beschädigung des Netzkabels für ein neues Kabel an Ihren Händler. Ein beschädigtes Netzkabel kann Feuer, elektrischen Schlag oder sonstige Unfälle verursachen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände oder das Gerät selbst auf das Netzkabel, da es hierdurch zu Feuer, elektrischem Schlag oder anderen Unfällen kommen kann.

Wiedergabebetrieb

Dieses Kapitel erklärt den grundlegenden Betrieb für Verwendung des Gerätes als Audio-CD-Spieler.

Vor dem Betrieb

Bereiten Sie das Gerät für Wiedergabe vor.



Einschalten des Gerätes

- Drücken Sie die Taste **POWER**.
Die Anzeige **POWER** leuchtet auf.
Stellen Sie sicher, daß die **SCSI**-Anzeige nicht leuchtet. Falls die **SCSI**-Anzeige leuchtet, so drücken Sie die Taste **SCSI**, damit die **SCSI**-Anzeige ausgeht.



Geht aus.

Ausschalten des Gerätes

Drücken Sie die Taste **POWER**, so daß die Anzeige **POWER** ausgeht.

Einlegen einer Disc

Deutsch

- 1 Öffnen Sie die CD-Schublade durch Drücken von ▲ OPEN/CLOSE.

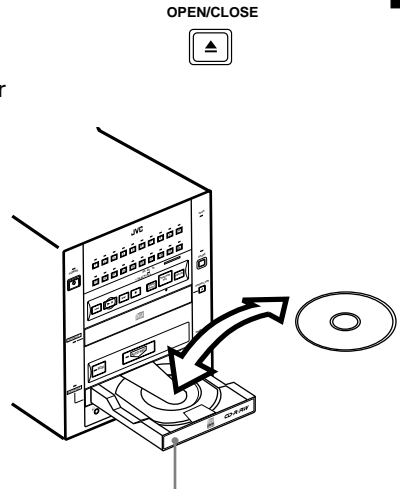
Legen Sie die Disc in die CD-Schublade für REC/PLAY.

- 2 Legen Sie die Disc in die CD-Schublade.

Achten Sie darauf, daß die CD-Kante nicht über die Kante des vertieften Bereiches übersteht.

- 3 Schließen Sie die CD-Schublade durch Drücken von ▲ OPEN/CLOSE.

Die Anzeige TRACK zeigt die Anzahl der Titel an.



Legen Sie eine Disc in die Disc-Schublade für REC/PLAY ein.

Wiedergabe-
betrieb

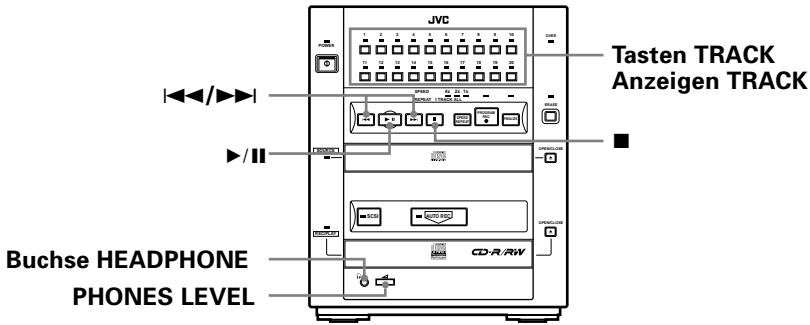
Herausnehmen einer Disc

- 1 Öffnen Sie die CD-Schublade durch Drücken von ▲ OPEN/CLOSE.
- 2 Entfernen Sie die Disc aus der CD-Schublade.
- 3 Schließen Sie die CD-Schublade durch Drücken von ▲ OPEN/CLOSE.

Hinweise

- Ziehen Sie niemals an der CD-Schublade, wenn sie in der offenen Position ist.
- Lassen Sie die CD-Schublade immer geschlossen, wenn Sie nicht gerade eine Disc einlegen oder herausnehmen.
- Legen Sie keine Disc in die Schublade für SOURCE ein. Das Gerät kann eine in die Schublade für SOURCE eingelegte Disc nicht wiedergeben.
- Wenn eine nicht angemessene Disc eingelegt wird, so wird sie wieder ausgeworfen. Überzeugen Sie sich vor dem Einlegen davon, daß die Disc angemessen ist.

Wiedergabe einer CD



Wiedergabe einer CD

Drücken Sie ►/||.



Das Gerät beginnt mit der Wiedergabe.

Die Anzeige TRACK für den gerade wiedergegebenen Titel blinkt.

Einstellen der Lautstärke

- Für einen Verstärker oder Empfänger
Stellen Sie den Lautstärkeregler des angeschlossenen Verstärkers oder Empfängers ein.
Beziehen Sie sich auf die Anleitung für den Verstärker bzw. Empfänger.
- Für Kopfhörer
Drehen Sie PHONES LEVEL nach rechts, um die Lautstärke zu erhöhen, oder nach links, um sie zu verringern.

Zeitweiliges oder vollständiges Anhalten der Wiedergabe

Deutsch

- Drücken Sie **■**, um die Wiedergabe anzuhalten.
Das Gerät hält die Wiedergabe an.



- Drücken Sie **▶/||**, um die Wiedergabe zu pausieren.
Das Gerät pausiert die Wiedergabe. Drücken Sie **▶/||** erneut, um die Wiedergabe fortzusetzen.



Für schnellen Vorlauf oder Rücklauf während der Wiedergabe

■ Während Wiedergabe

Drücken und halten Sie **▶▶|** oder **|◀◀**.

Durch Drücken und Halten von **▶▶|** bzw. **|◀◀** erfolgt schnelle Wiedergabe in Vorwärtsrichtung bzw. in Rückwärtsrichtung. Wenn Sie die Taste loslassen, beginnt das Gerät an der entsprechenden Stelle mit normaler Wiedergabe.

Wiedergabe-
betrieb

Auffinden des Anfangs eines Titels

■ Während Wiedergabe

Drücken Sie **▶▶|** oder **|◀◀**.

Drücken Sie **|◀◀**, um den Anfang des gegenwärtigen Titels zu finden, oder **▶▶|**, um den Anfang des nächsten Titels zu finden. Durch wiederholtes Drücken können Sie vorhergehende bzw. nachfolgende Titel wählen.



Direkte Wahl eines Titels

Drücken Sie die entsprechende Taste **TRACK**.

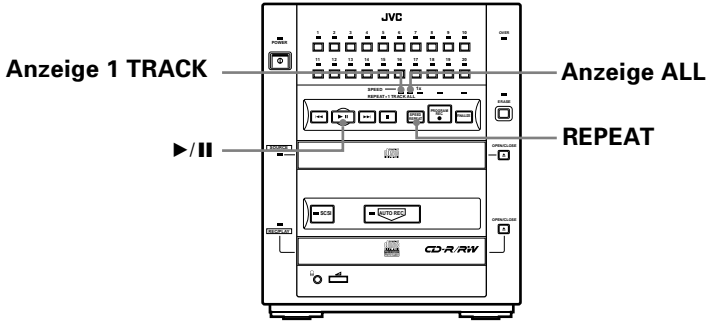
Das Gerät beginnt mit Wiedergabe des entsprechenden Titels.

Beispiel



Wiederholte Wiedergabe [REPEAT]

Sie können eine Disc oder einen Titel wiederholt wiedergeben.



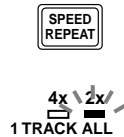
Für wiederholte Wiedergabe des gegenwärtigen Titels

- 1 Drücken Sie REPEAT wiederholt, bis die Anzeige 1 TRACK aufleuchtet.
- 2 Drücken Sie ▶/||.
Wiederholbetrieb für einen Titel beginnt.



Für wiederholte Wiedergabe einer ganzen Disc.

- 1 Drücken Sie REPEAT wiederholt, bis die Anzeige ALL aufleuchtet.
- 2 Drücken Sie ▶/||.
Wiederholbetrieb für die ganze Disc beginnt.



Beendigung von Wiederholbetrieb

Drücken Sie REPEAT, so daß die Anzeigen 1 TRACK und ALL nicht leuchten.

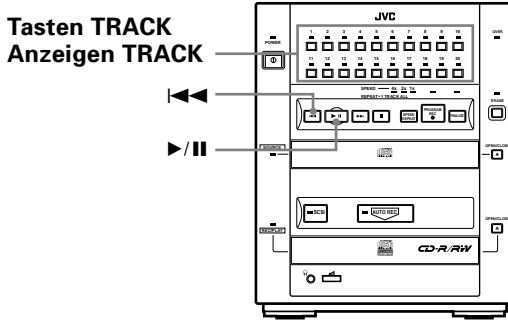


- Sie können die Wiederholfunktion während der Wiedergabe aktivieren.
- Während Wiederholbetrieb können Sie die Taste ◀◀ bzw. ▶▶ drücken und halten, um schnelle Wiedergabe in Vorwärts- bzw. Rückwärtsrichtung zu erreichen, oder die Taste ◀◀ bzw. ▶▶ kurz drücken, um zum Anfang des gegenwärtigen bzw. des nächsten Titels zu springen.

Wiedergabe von Titeln in gewünschter Reihenfolge [PROGRAM]

Deutsch

Sie können die Reihenfolge der Titel arrangieren.



Erstellen eines Programms

Wiedergabe-
betrieb

1 Drücken Sie ►/|| während Sie ◀◀ gedrückt halten.

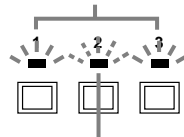
- Die Anzeigen TRACK der programmierbaren Titel blinken.



2 Drücken Sie die Taste für den gewünschten Titel.

- Die Titel werden in der Reihenfolge programmiert, in der die Tasten gedrückt werden.
- Die Anzeige TRACK für den gewählten Titel leuchtet auf.

Programmierte Titel
(leuchten)



Nicht programmierter
Titel (blinkt)

3 Wiederholen Sie Schritt 2, um weitere Titel zu programmieren.

4 Drücken Sie ►/||.

Programmwiedergabe beginnt.



Beendigung von Programmwiedergabe

Drücken Sie ■.

Manuelles Überprüfen der programmierten Titel

Drücken Sie ►►| vor dem obigen Schritt 4. Bei jedem Druck auf ►►| leuchten die Anzeigen TRACK nacheinander in der programmierten Reihenfolge auf.

Zufügen eines Titels

Drücken Sie während der manuellen Überprüfung der programmierten Titel die Taste TRACK für den gewünschten Titel. Der Titel wird vor dem gegenwärtig leuchtenden Titel eingefügt.

Löschen eines programmierten Titels aus dem Programm

Drücken Sie beim manuellen Überprüfen von programmierten Titeln die Taste für den Titel, den Sie annullieren wollen. Der Titel wird annulliert und die Anzeige TRACK geht aus.

Wiederholen der programmierten Titel

- 1 Erstellen Sie das Programm (siehe Seite 15).
- 2 Drücken Sie REPEAT wiederholt, bis die Anzeige ALL aufleuchtet (siehe Seite 14).
- 3 Drücken Sie ►/II.



- Während Programmbetrieb können Sie die Taste I◀◀ bzw. ►►| drücken und halten, um schnelle Wiedergabe in Vorwärts- bzw. Rückwärtsrichtung zu erreichen, oder die Taste I◀◀ bzw. ►►| kurz drücken, um zum Anfang eines Titels zu springen.

Hinweise

- Sie können einen schon programmierten Titel nicht noch einmal programmieren.
- Sie können nicht mehr als 20 Titel programmieren.

Dieses Kapitel erklärt den Aufnahmebetrieb für Verwendung dieses Gerätes als Audio-CD-Recorder.

Vor dem Betrieb

Bitte lesen Sie die Abschnitte "Beschränkungen für die Aufnahme" und "Finalisieren", bevor Sie Aufnahmen machen.

Beschränkungen für die Aufnahme

Verwenden Sie zur Aufnahme von Audioquellen CD-R- oder CD-RW-Discs für Audioaufnahme. Aufnahme auf die folgenden Disc-Typen ist möglich:

- Unbespielte CD-R-/CD-RWs. (Bespielte CD-RW-Discs können durch Löschen der darauf aufgenommenen Daten als unbespielte Discs verwendet werden.)
- Nicht finalisierte CD-R-/CD-RW-Discs, auf denen noch Platz für einen weiteren Titel ist.

Für Wiedergabe einer auf diesem Gerät aufgenommenen Disc auf Ihrem CD-Spieler

- Finalisieren Sie die Disc.
- CD-RW-Discs können möglicherweise auf einem CD-Spieler nicht wiedergegeben werden. CD-RW-Discs können auf einem CD-RW-Recorder oder auf einem CD-/DVD-Spieler mit MultiRead-Logo wiedergegeben werden.

Vorsichtshinweise für digitale Aufnahme

- Wenn Sie eine digitale Aufnahme von einer kommerziellen Audio-CD auf eine CD-R-/RW-Disc machen, so ist digitale Aufnahme nur für eine Generation möglich (SCMS). Von der aufgenommenen CD-R-/RW-Disc kann keine digitale Aufnahme gemacht werden.
- Wenn ein Titel einmal auf eine CD-R-/RW-Disc aufgenommen worden ist, kann er innerhalb von 74 ab Beginn der Aufnahme nicht erneut aufgenommen werden.

Finalisieren

"Finalisieren" ist der abschließende Prozeß, der Wiedergabe auf einem CD-Spieler ermöglicht.

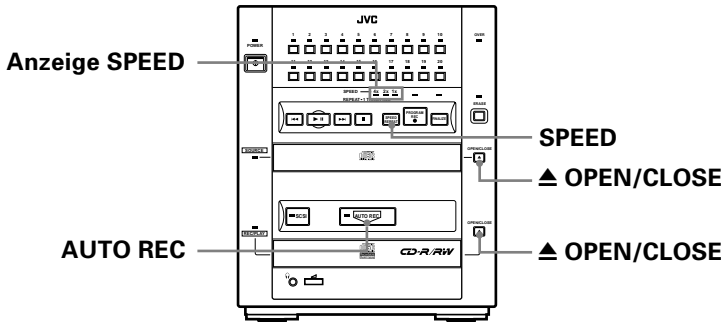
- Auf eine finalisierte Disc kann keine weitere Aufnahme gemacht werden. Bitte stellen Sie sicher, daß die Aufnahme beendet ist, bevor Sie die Disc finalisieren.
- Schalten Sie das Gerät während des Finalisierens nicht aus, da hierdurch die Disc beschädigt werden kann.

Wichtiger Hinweis

- Es kann gesetzwidrig sein, urheberrechtlich geschütztes Material ohne Einwilligung des Inhabers des Urheberrechts aufzunehmen oder wiederzugeben.

Aufnahme einer Disc [AUTO REC]

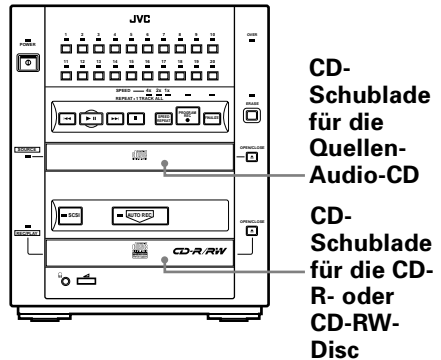
Sie können durch einfache Bedienung eine ganze Audio-CD vom Anfang bis zum Ende auf eine CD-R- oder CD-RW-Disc aufnehmen.



Aufnahme einer Audio-CD vom Anfang bis zum Ende

- 1 Öffnen Sie die CD-Schublade durch Drücken von ▲ OPEN/CLOSE und legen Sie die Audio-CD, die kopiert werden soll, in die CD-Schublade für SOURCE.
Die Anzeigen TRACK für die Titel auf der Audio-CD leuchten auf.

- 2 Öffnen Sie die CD-Schublade durch Drücken von ▲ OPEN/CLOSE und legen Sie eine unbespielte CD-R- oder CD-RW-Disc in die CD-Schublade für REC/PLAY.

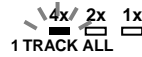


3 Drücken Sie SPEED, um die Aufnahmegeschwindigkeit zu wählen.

Bei jedem Druck auf SPEED ändert sich die Aufnahmegeschwindigkeit wie folgt:

4x → 2x → 1x → 4x → ...

- Die Aufnahmegeschwindigkeit ist anfänglich auf vierfache Geschwindigkeit (4x) eingestellt. Normalerweise brauchen Sie die Aufnahmegeschwindigkeit nicht zu ändern.



Die Anzeige für die gewählte Geschwindigkeit leuchtet.

Deutsch

4 Drücken Sie AUTO REC.

- Die Anzeige AUTO REC beginnt zu blinken und Aufnahme beginnt vom ersten Titel der Disc.
- Die Anzeige TRACK für den Titel, der gerade aufgenommen wird, blinkt.
- Das Gerät hält die Aufnahme am Ende der Aufnahme an und wirft die Disc automatisch aus.



Annulieren der Aufnahme während der Aufnahme

Drücken Sie ■ mindestens zwei Sekunden lang.

Wichtiger Hinweis

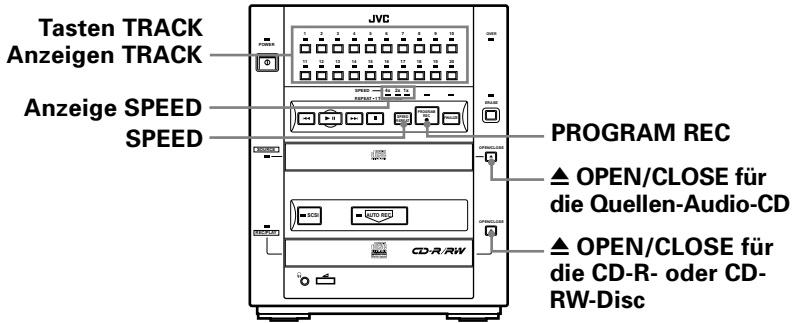
Wenn Sie eine Aufnahme annullieren, kann die Disc, auf die gerade aufgenommen wird, nicht wieder verwendet werden. Wenn es eine CD-RW-Disc ist, so löschen Sie die aufgenommenen Daten, um die Disc wieder verwenden zu können.

Hinweise

- Wenn die aufnehmbare Zeit auf der CD-R- oder CD-RW-Disc kürzer als die Zeit der Quellen-Audio-CD ist, so blinkt die Anzeige OVER und die Aufnahme hält an. Entfernen Sie die Disc und legen Sie eine Disc mit ausreichender aufnehmbarer Zeit ein.
- Wenn Sie eine nicht angemessene Disc in die Disc-Schublade einlegen, blinken die Anzeigen TRACK (Fehlermeldung) (siehe Seite 30) und die Aufnahme hält an. Ersetzen Sie die Disc durch die richtige Disc.
- Eine mit der Funktion AUTO REC aufgenommene CD-R- oder CD-RW-Disc wird automatisch finalisiert. Sie braucht nicht extra finalisiert zu werden.
- Verwenden Sie für die Funktion AUTO REC nur eine unbespielte CD-R- bzw. CD-RW-Disc. Sie können für die Funktion AUTO REC nicht eine Disc verwenden, auf die schon aufgenommen worden ist.
- Wenn Ihr CD-Spieler eine mit vierfacher Geschwindigkeit (4x) aufgenommene CD-R- oder CD-RW-Disc nicht wiedergeben kann, so versuchen Sie eine andere Geschwindigkeit (zweifach [2x] oder einfach [1x]). (Einige mit zweifacher (2x) oder einfacher (1x) Geschwindigkeit aufgenommene CD-R- oder CD-RW-Discs können möglicherweise nicht auf Ihrem CD-Spieler wiedergegeben werden.
- Unabhängig von der Aufnahmegeschwindigkeit können Sie den Ton einer CD während der Aufnahme nicht hören.

Aufnahme gewünschter Titel [PROGRAM REC]

Sie können auch nur gewünschte Titel aufnehmen.



Aufnahme gewünschter Titel

- 1 Öffnen Sie die CD-Schublade durch Drücken von **▲ OPEN/CLOSE** und legen Sie die Audio-CD, von der aufgenommen werden soll, in die CD-Schublade für SOURCE.

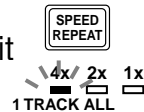
Die Anzeigen TRACK für die Titel auf der Audio-CD leuchten auf.

- 2 Öffnen Sie die CD-Schublade durch Drücken von **▲ OPEN/CLOSE** und legen Sie eine unbespielte CD-R- oder CD-RW-Disc in die CD-Schublade für REC/PLAY.

- 3 Drücken Sie SPEED, um die Aufnahmegeschwindigkeit zu wählen.

Bei jedem Druck auf SPEED ändert sich die Aufnahmegeschwindigkeit wie folgt:

4x → 2x → 1x → 4x → ...



Die Anzeige für die gewählte Geschwindigkeit leuchtet auf.

- 4 Drücken Sie PROGRAM REC.

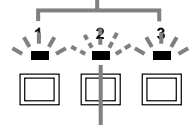
- Die Anzeige PROGRAM leuchtet auf.
- Die Anzeigen TRACK für die programmierbaren Titel blinken.



Programmierte Titel (leuchten)

- 5 Drücken Sie die gewünschte Taste TRACK.

- Die Titel werden in der Reihenfolge programmiert, in der die Tasten gedrückt werden.
- Die Anzeige TRACK für den gewählten Titel leuchtet auf.



Nicht programmierter Titel (blinkt)

6 Wiederholen Sie Schritt 5, um weitere Titel zu programmieren.



Wenn Sie vor der Aufnahme FINALIZE drücken, leuchtet die Anzeige FINALIZE auf und die aufgenommene Disc wird automatisch finalisiert.



Drücken Sie **■** länger als eine Sekunde, um das Programm zu annullieren.

Automatisches Überprüfen der programmierten Titel

Drücken Sie **▶/■**. Die Anzeigen TRACK leuchten nacheinander jeweils eine Sekunde in der programmierten Reihenfolge auf.

Manuelles Überprüfen der programmierten Titel

Drücken Sie **▶▶**. Bei jedem Druck auf **▶▶** leuchten die Anzeigen TRACK nacheinander in der programmierten Reihenfolge auf.

Hinzufügen eines Titels

Drücken Sie während manuellem Überprüfen der programmierten Titel die Taste TRACK für den gewünschten Titel. Dieser Titel wird vor dem Titel eingefügt, dessen Anzeige TRACK gerade leuchtet.

Löschen eines programmierten Titels aus dem Programm

Drücken Sie beim manuellen Überprüfen von programmierten Titeln die Taste für den Titel, den Sie annullieren wollen. Der Titel wird annulliert und die Anzeige TRACK geht aus.

7 Drücken Sie PROGRAM REC.

Die Programmaufnahme beginnt.

Die Anzeigen TRACK für die nicht gewählten Titel gehen aus, und die Anzeige TRACK für den Titel, der gerade aufgenommen wird, blinkt.

Wenn die Programmaufnahme abgeschlossen ist, geht die Anzeige PROGRAM aus und das Gerät wirft die in der Disc-Schublade für SOURCE eingelegte Disc aus.

Annullieren von Programmaufnahme während der Aufnahme

Drücken Sie **■** mindestens zwei Sekunden lang.



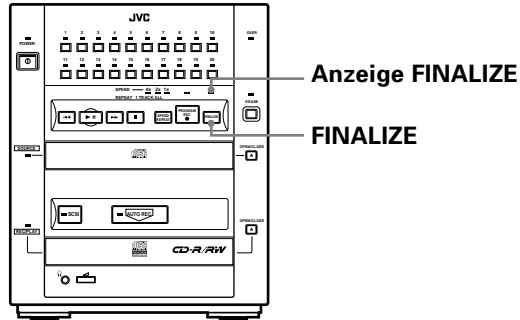
- Wenn Sie während der Programmierung von Titeln die Taste TRACK 20 mindestens zwei Sekunden lang drücken, werden alle Titel der Disc gewählt. In diesem Fall finalisiert das Gerät die Disc nicht automatisch. Diese Funktion ist angenehm, wenn Sie zwei oder mehr Discs nacheinander aufnehmen wollen.

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät während des Finalisierens nicht aus, da hierdurch die Disc beschädigt werden kann.
- Sie können einen schon programmierten Titel nicht noch einmal programmieren.
- Sie können nicht mehr als 20 Titel programmieren.
- Wenn die aufnehmbare Zeit auf der CD-R- oder CD-RW-Disc kürzer als die Zeit der Quellen-Audio-CD ist, so blinkt die Anzeige OVER und die Aufnahme hält an. Entfernen Sie die Disc und legen Sie eine Disc mit ausreichender aufnehmbarer Zeit ein.

Finalisieren einer Disc [FINALIZE]

Finalisieren Sie eine aufgenommene CD-R- oder CD-RW-Disc, damit Sie diese auf einem CD-Spieler wiedergeben können.



1 Stellen Sie sicher, daß die zu finalisierende CD-R- bzw. CD-RW-Disc in die CD-Schublade für REC/PLAY eingelegt ist.

2 Drücken Sie FINALIZE mindestens eine Sekunde lang.

- Die Anzeige FINALIZE blinkt und Finalisieren beginnt.
- Finalisieren dauert einige Minuten.
- Nach beendetem Finalisieren geht die Anzeige FINALIZE aus und das Gerät wirft die Disc aus.



Hinweise

- Schalten Sie das Gerät während des Finalisierens nicht aus, da hierdurch die Disc beschädigt werden kann.
- Eine mit der Funktion AUTO REC aufgenommene CD-R- oder CD-RW-Disc wird automatisch finalisiert. Die Disc braucht anschließend nicht extra finalisiert zu werden.
- Sie können die Geschwindigkeit für das Finalisieren durch Drücken von SPEED wählen.

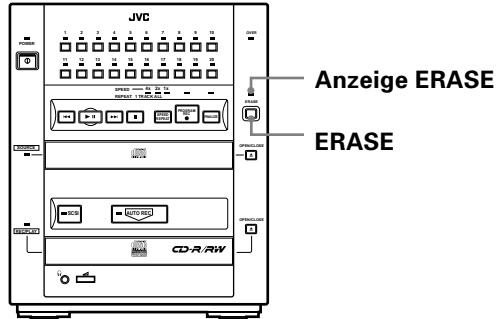
Finalisieren

„Finalisieren“ ist der abschließende Prozeß, damit eine aufgenommene Disc auf einem CD-Spieler wiedergeben werden kann. Auf eine finalisierte Disc kann nicht mehr aufgenommen werden. Stellen Sie vor dem Finalisieren bitte sicher, daß die Aufnahme abgeschlossen ist.

Löschen der aufgenommenen Daten [ERASE]

Deutsch

Wenn Sie eine CD-RW-Disc verwenden, können Sie die aufgenommenen Daten löschen.



- 1 Legen Sie die zu löschende CD-RW-Disc in die CD-Schublade für REC/PLAY ein.
- 2 Drücken Sie ERASE mindestens eine Sekunde lang.

- Die Anzeige ERASE blinkt und Löschen beginnt.
- Löschen dauert einige Minuten.
- Nach beendetem Löschen geht die Anzeige ERASE aus und das Gerät wirft die Disc aus.



- Die Funktion ERASE löscht nicht alle aufgenommenen Daten, sondern nur bestimmte Daten wie die Spurinformatoren. Die gelöschte CD-RW-Disc kann als eine unbespielte Disc verwendet werden.

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät während des Löschens nicht aus, da hierdurch die Disc beschädigt werden kann.

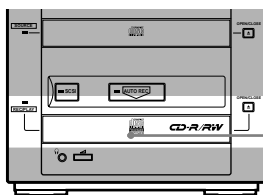
Verwendung als CD-R-/RW-Laufwerk

Dieses Kapitel erklärt den Betrieb für Verwendung des Gerätes als CD-R-/RW-Laufwerk.

Anschluß und Einstellung

Systemkonfiguration

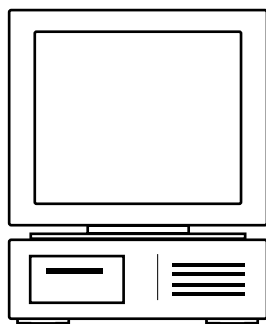
Dieses Gerät kann an einen mit einem SCSI-Anschluß ausgerüsteten Host-Computer angeschlossen werden, und große Datenmengen können einfach wie gewünscht verarbeitet werden. Unter Verwendung der mitgelieferten Software können CD-ROM-Discs einfach hergestellt werden.



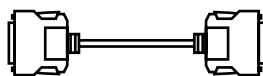
Wenn Sie das Gerät als CD-R-/RW-Laufwerk verwenden, so verwenden Sie die CD-Schublade für REC/PLAY.

Anschluß

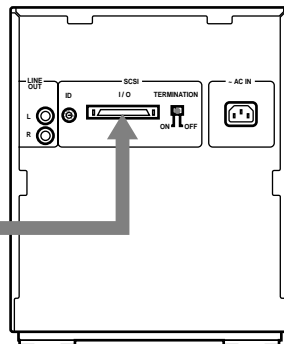
- Schalten Sie vor Herstellung des SCSI-Anschlusses alle Geräte aus, die angeschlossen werden sollen. Durch Anschließen bei eingeschalteter Stromversorgung kann es zu Beschädigung des Gerätes und der angeschlossenen Ausrüstung kommen.
- Zum Herstellen eines SCSI-Anschlusses sind ein SCSI-Kabel (Sonderzubehör) und eine SCSI-Karte (Sonderzubehör) erforderlich.



Host-Computer
(mit SCSI-Anschluß)



SCSI-Kabel



Dieses Gerät

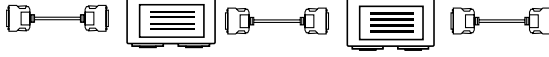
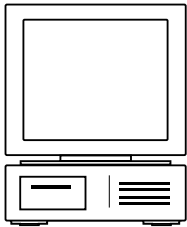
Verbinden Sie den Anschluß SCSI I/O dieses Gerätes über ein SCSI-Kabel mit dem Computer.

Zur SCSI-Kaskadenschaltung

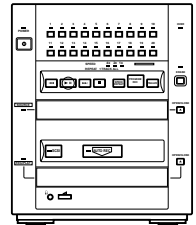
Deutsch

Es können insgesamt sieben SCSI-Geräte an einen Host-Computer angeschlossen werden. Achten Sie darauf, daß jedes Gerät seine eigene SCSI-ID-Nummer hat. Dieses Gerät hat einen 50-poligen D-Sub-Anschluß mit halber Teilung und einen eingebauten SCSI-Abschlußwiderstand. Schließen Sie das Gerät als letztes Gerät in der Kette an und stellen Sie den Schalter TERMINATION auf ON.

Host-Computer (mit SCSI-Anschluß)



Dieses Gerät



Einstellen der SCSI-ID-Nummer

Jedes an den Host-Computer angeschlossene Gerät muß seine eigene SCSI-ID-Nummer haben. Der im Werk voreingestellte Wert für die SCSI-ID-Nummer ist "0", aber Sie müssen diesen Wert beim Anschluß an Ihren Computer möglicherweise ändern.

Verwenden Sie den Wahlschalter für die SCSI ID zum Ändern der SCSI-ID-Nummer des Gerätes.

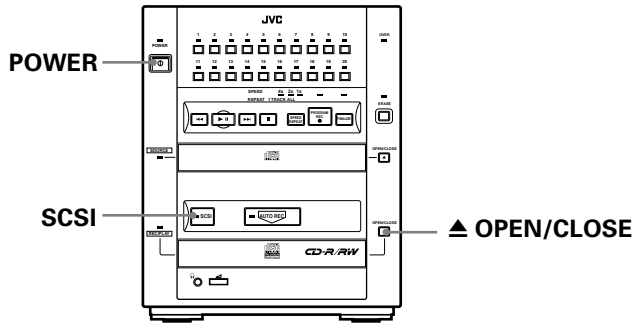
ID



Information

- Beziehen Sie sich für Einzelheiten zur Treiber-Software des Gerätes auf die Anweisungen auf der mitgelieferten CD-ROM.
- Unterstütztes System: Windows 98 (einschließlich 2. Ausgabe), Windows 95, Windows NT 4.0
- Systemanforderungen: Gleichwertig Pentium MMX 166, 64 MB RAM oder besser

Betrieb



Verwendung des Gerätes als CD-R-/RW-Laufwerk

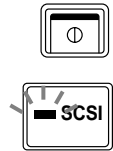
1 Drücken Sie POWER.

Vergewissern Sie sich, daß die Anzeige POWER leuchtet.



2 Drücken Sie SCSI.

Stellen Sie sicher, dass die Netzanzeige (POWER) aufleuchtet.



3 Schalten Sie den Host-Computer ein.

Wichtige Hinweise

- Wenn der SCSI-Modus während Verwendung als CD-R-/RW-Laufwerk auf OFF gestellt wird, stört dies den Betrieb des Host-Computers.
- Achten Sie darauf, die oben angeführte Reihenfolge einzuhalten, da sonst das Gerät nicht erkannt werden kann.

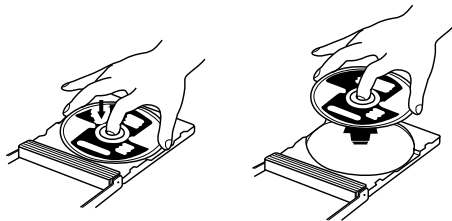
Hinweise

- Ihr Computersystem und die SCSI-Geräte sollten nicht in der Nähe eines Fernsehers oder eines Radios aufgestellt werden, da es hierdurch zu Interferenz mit dem Signalempfang kommen kann.
- Achten Sie darauf, daß nicht zwei an den gleichen Host-Computer angeschlossene Geräte die gleiche ID-Nummer haben.
- Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie die SCSI-ID-Nummer ändern.
- Wenn Sie die ID-Nummer eines SCSI-Gerätes geändert haben, müssen Sie auch den Host-Computer neu starten.
- Wenn der SCSI-Modus auf OFF gestellt ist, kann der Computer das Gerät nicht erkennen.
- Wenn Sie das Gerät als CD-R-/RW-Laufwerk verwenden, funktionieren die Audiofunktionen (Wiedergabe, Aufnahme) nicht.

Pflege und Handhabung von Discs

Handhabung von Discs

Berühren Sie bei der Handhabung einer Disc nicht deren Oberfläche. Da Discs aus Plastik hergestellt sind, können sie leicht beschädigt werden. Wenn eine Disc schmutzig, verkratzt oder verworfen wird, werden Bilder und Ton nicht korrekt abgegriffen, und eine solche Disc kann zu Fehlfunktion des Spielers führen.



Auch auf der Etikettseite

Beschädigen Sie die Etikettseite nicht, kleben Sie kein Papier darauf, und verwenden Sie keinen Klebstoff auf der Oberfläche.

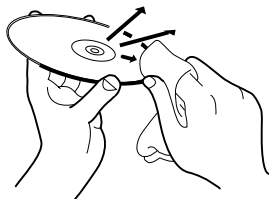
Aufbewahrung

Achten Sie darauf, eine Disc in ihrem Gehäuse aufzubewahren. Wenn Discs ohne ihr schützendes Gehäuse aufgestapelt werden, können sie beschädigt werden. Bringen Sie Discs nicht an Orte, an denen sie direktem Sonnenlicht, hoher Feuchtigkeit oder hohen Temperaturen ausgesetzt sind. Lassen Sie Discs nicht in Ihrem Auto!

Pflege von Discs

Wenn die Oberfläche einer Disc durch Fingerabdrücke oder sonstigen Schmutz verunreinigt ist, so wischen Sie diese mit einem weichen, trockenen Lappen von der Mitte nach außen sauber.

Wenn eine Disc schwer zu reinigen ist, so wischen Sie diese mit einem mit Wasser angefeuchteten Lappen ab. Verwenden Sie niemals Schallplattenreiniger, Benzin, Alkohol oder Antistatikmittel.



Achtung

Manchmal kommt es bei der Wiedergabe zu Störgeräuschen oder gestörten Bildern. Dies wird manchmal durch die Disc verursacht. (Sie entspricht möglicherweise nicht dem Industriestandard.)

Diese Symptome werden durch die Disc verursacht und stellen keine Fehlfunktion des Gerätes dar.

Störungssuche

Anscheinende Störungen sind nicht immer schwerwiegend. Bitte gehen Sie die folgende Liste durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät wird durch Druck auf die Taste POWER nicht eingeschaltet.	Das Netzkabel ist nicht korrekt angeschlossen.	Schließen Sie das Netzkabel korrekt an.
Es ist kein Ton zu hören.	Das Audiokabel ist nicht korrekt angeschlossen.	Schließen Sie das Audiokabel an die Buchse LINE OUT an.
	Die wiederzugebende Disc ist in die CD-Schublade SOURCE eingelegt worden.	Legen Sie die Disc in die CD-Schublade REC/PLAY ein.
Im Kopfhörer ist kein Ton zu hören.	Die eingelegte Disc ist keine Audio-Disc.	Legen Sie eine Audio-CD ein.
Die Funktion AUTO REC funktioniert nicht (die Disc wird ausgeworfen).	Es sind nicht die richtigen Discs in die CD-Schublade SOURCE und/oder REC/PLAY eingelegt worden.	Legen Sie die Audio-CD in die CD-Schublade SOURCE und die unbespielte CD-R- bzw. CD-RW-Disc in die CD-Schublade REC/PLAY ein.
Die Programm- aufnahmefunktion funktioniert nicht (die Disc wird ausgeworfen).	Es sind nicht die richtigen Discs in die CD-Schublade SOURCE und/oder REC/PLAY eingelegt worden.	Legen Sie die Audio-CD in die CD-Schublade SOURCE und die unbespielte CD-R- bzw. CD-RW-Disc in die CD-Schublade REC/PLAY ein.
Aufnahme auf eine nicht bespielte Disc ist nicht möglich.	Es ist eine nicht für Audio vorgesehene Disc eingelegt worden.	Verwenden Sie eine Disc für Audioaufnahme.
	Die Disc kann nur für Hochgeschwindigkeitsaufnahme verwendet werden.	Verwenden Sie eine Disc, die mit Aufnahme mit einfacher bis vierfacher Geschwindigkeit kompatibel ist.
Die Aufnahme wird nicht beendet oder ein Fehler tritt ein.	Die Umgebungsbedingungen sind möglicherweise schlecht.	Setzen Sie das Gerät nicht Vibrationen und Stößen aus und sorgen Sie für gute Ventilation.
Die aufgenommene Disc zeigt Störungen wie z.B. Rauschen.	Die Quellen-Audio-CD ist verkratzt oder verworfen.	Verwenden Sie eine Disc, die nicht verkratzt oder verworfen ist.
	Die CD-R- bzw. CD-RW-Disc ist verkratzt oder verworfen.	Verwenden Sie eine CD-R- bzw. CD-RW-Disc, die nicht verkratzt oder verworfen ist.

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die aufgenommene Disc kann nicht auf einem CD-Spieler wiedergeben werden.	Der CD-Spieler ist nicht kompatibel mit der CD-RW-Disc.	Verwenden Sie eine CD-R-Disc.
Die Aufnahme wird nicht unterbrochen, auch wenn die Taste STOP gedrückt wird.	Die Aufnahme kann bis zum Ende nicht annulliert werden.	Warten Sie bis zum Ende der Aufnahme.
Die Disc kann nicht ausgeworfen werden.	Die Taste OPEN/CLOSE ist während Aufnahme bzw. im Programmmodus unwirksam.	Warten Sie bis zum Ende der Aufnahme bzw. annullieren Sie den Programmmodus.
Die Taste funktioniert nicht.	Das Gerät ist im SCSI-Modus.	Stellen Sie den SCSI-Modus auf OFF.
	Tätigkeiten wie Annullieren einer Aufnahme dauern eine gewisse Zeit.	Warten Sie bis zum Ende der Aufnahme.
	Abhängig von der Situation sind einige Tätigkeiten unwirksam.	Drücken Sie die richtige Taste.
Der Computer erkennt das Gerät nicht.	Der SCSI-Modus ist ausgeschaltet (OFF).	Starten Sie den Computer erneut, nachdem der SCSI-Modus auf ON gestellt worden ist.
	Die SCSI-ID-Nummer ist nicht korrekt.	Stellen Sie eine angemessene SCSI-ID-Nummer ein.
	Der SCSI-Abschlußwiderstand ist nicht korrekt eingestellt.	Stellen Sie den SCSI-Abschlußwiderstand richtig ein.
Im SCSI-Modus kann nicht zu einer Disc geschrieben werden.	Die Disc kann nur für Hochgeschwindigkeitsaufnahme verwendet werden.	Verwenden Sie eine Disc, die mit Aufnahme mit einfacher bis vierfacher Geschwindigkeit kompatibel ist.

Fehlermeldungen

Wenn ein Fehler eintritt, leuchtet die Anzeige OVER und die Anzeige TRACK blinkt alle 0.2 Sekunden. Die Nummer der Anzeige TRACK, die blinkt, bezeichnet den Fehlerinhalt.

Nummer der Anzeige TRACK	Beschreibung	Abhilfe
1	Illegale Disc im CD-ROM-Laufwerk	Es ist eine andere als eine Audio-CD eingelegt. Legen Sie eine angemessene Disc ein.
2	Illegale Disc im CD-RW-Laufwerk (Daten-Disc usw.)	Aufnahme oder Wiedergabe ist für die eingelegte Disc nicht möglich. Legen Sie eine angemessene Disc ein.
3	Das CD-ROM-Laufwerk hat eine Fehlermeldung abgegeben.	Das Gerät kann keine Daten von der Quellen-Disc lesen. Überprüfen Sie die Disc.
4	Das CD-RW-Laufwerk hat eine Fehlermeldung abgegeben.	Das Gerät kann keine Daten zur Disc schreiben. Überprüfen Sie die Disc.
5	Die Disc ist nicht angemessen (gepreßte Disc oder CD-R-/RW-Disc nicht für Musik).	Aufnahme auf die eingelegte Disc ist nicht möglich. Legen Sie eine angemessene Disc ein.
6	Die Disc kann nicht finalisiert werden.	Die eingelegte Disc ist finalisiert. Legen Sie eine angemessene Disc ein.
7	Diese Disc kann nicht gelöscht werden.	Die eingelegte Disc kann nicht überschrieben werden. Legen Sie eine CD-RW-Disc ein.
8	Keine Disc.	Keine Disc in der CD-Schublade. Legen Sie eine angemessene Disc ein.
9	Die Quellen-CD hat eine größere Kapazität als die CD-R-/RW-Disc, oder es ist nicht genug Platz zum Hinzufügen einer Spur vorhanden.	Auf der Disc ist nicht ausreichend Platz vorhanden. Halten Sie die Aufnahme an und finalisieren Sie die Disc.
10	Sonstige Fehler.	Ein anderer Fehler als die oben angeführten Fehler ist eingetreten. Überprüfen Sie den Betrieb.

Technische Daten

Deutsch

Audiomodus

Verwendbare Discs

Quellenlaufwerk (SOURCE): Audio-CD (einschließlich Audiodaten von CD-EXTRA, CD TEXT und MIXED AUDIO DISC)

Aufnahme-/
Wiedergabelaufwerk
(REC/PLAY): Für Aufnahme und Wiedergabe
CD-R-, CD-RW-Discs für Audioverwendung (kompatibel mit einfacher (1x) bis vierfacher (4x) Aufnahmegeschwindigkeit, max. 79 Minuten *)

Für Wiedergabe
Audio-CD, aufgenommene CD-R- bzw. CD-RW-Disc

Audioausgang

LINE OUT (RCA-Buchse): 2,0 Veff (10 k Ω)

Frequenzgang: 20 Hz bis 20 kHz

Rauschabstand: 75 dB

Gesamte harmonische Verzerrung:
Weniger als 0,05% (1kHz)

PHONE OUT: 0,24 Veff (32 Ω)

Aufnahmegeschwindigkeit

Automatische Aufnahme, Programmaufnahme, Finalisieren

4x, 2x, 1x

Löschen

Nur 4x

SCSI-Modus

Verwendbare Discs: CD-R-, CD-RW-Discs und CD-R-, CD-RW-Discs für Audioverwendung (kompatibel mit einfacher (1x) bis vierfacher (4x) Aufnahmegeschwindigkeit, max. 79 Minuten *)

Schnittstelle: SCSI-2

Anschluß: 50-poliger D-Sub-Anschluß mit halber Teilung

Abschlußwiderstand: Schalter ON/OFF (an der Rückwand)

Lese-/Schreibgeschwindigkeit: Max. 24x (Lesen), max. 4x (Schreiben, CD-R/RW)

Datenübertragungsrate: 5 MB/s (Asynchron-Modus)

10 MB/s (Synchron-Modus)

Durchschnittliche Zugriffszeit: 140 ms

Pufferkapazität: 2 MB

Unterstütztes System: Windows 98 (einschließlich 2. Ausgabe), Windows 95, Windows NT 4.0

Systemanforderungen: Gleichwertig Pentium MMX 166, 64 MB RAM oder besser (empfohlen)

* Schließt allgemein Discs mit der Markierung "80 minutes Disc" (Disc für 80 Minuten) ein. (Hinweis: Das Laufwerk SOURCE kann nicht als SCSI-Laufwerk verwendet werden.)

Allgemeines

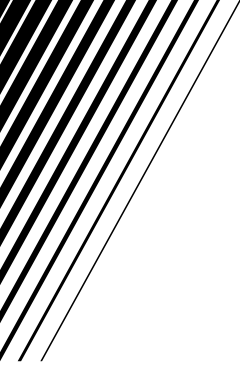
Stromversorgung: 100 bis 240 V Ws, 50/60 Hz

Nennstrom: 0,6 A

Masse: 4,6 kg

Abmessungen (B x H x T): 190 x 234 x 265 mm

Änderungen der technischen Daten und des Aussehens bleiben jederzeit vorbehalten.



JVC
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED